Nikon with **WARRANTY**

NIKKOR

AF-S NIKKOR 24mm f/1.8G ED

Ru Руководство пользователя (с гарантийным талоном)
Ua Посібник користувача (з гарантійним формуляром)
Kk Қолданушы нұсқаулығы (кепілдік бар)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)

CE

Printed in Japan
SB5D01(7H)
7MA0267H-01

NIKON CORPORATION

Nikon Worldwide Service Warranty Card	
Название модели/ Назва моделі/ Earti attaryu/ Ölçüye şeri/Ülke/Name model/ Model adı/Modeli neve	AF-S NIKKOR 24mm f/1.8G ED
Серийный №/Серійний номер/ Сериялық номір/ Сериялы Ақ./Numa/ serie/ Seri No./Sonzatsizam	
Дата покупки/Дата покупки/ Сатып алу күні/ Иүкүрдүгүн өнүрүсү/ Data achizitionării/ Satın alım tarihi/Vásárlás dátuma	

Имя и адрес клиента/Ім'я та адреса користувача/Пайдаланушы аты және мекенжайы/ Өнүрде жа бөлбөнүн аты/Numele şi adresa clientului/Müşterinin adı ve adresi/Gyvtel neve és címe

SAMPLE

Дилер/Дилер/Дилер/Пайлер/Vânzător/Satıcı/Viszonelado

Дистрибьютор/Дистрибютор/Дистрибьютор/Бөлшіпсі/Distributor/Distribitér/Forgalmazó

Nikon Europe B.V.
Tripolis 100, Burgerweeshuispad 101, 1076 ER Amsterdam,
The Netherlands

Изготовитель/Виробник/Өндіруші/Кетөөчү/Producător/Üretici/Gyártó

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku,
Tokyo 108-6290 Japan

Warranty Terms - Nikon Worldwide Service Warranty

Ru Международная гарантия сервисного обслуживания Nikon

Ваше оборудование Nikon гарантировано от любых видов производственных дефектов в течение одного года с даты покупки. В течение этого срока ремонт или настройка будут производиться бесплатно только при предъявлении Международного гарантийного талона сервисного обслуживания Nikon вместе с товарным чеком или иным доказательством покупки в любом авторизованном сервисном центре Nikon. Установление даты покупки должно производиться первоначальным покупателем посредством товарного чека или иного доказательства. Гарантийный талон не подлежит передаче и не будет выдан повторно. Гарантия не покрывает повреждения в результате несчастных случаев, неправильного использования или несанкционированного ремонта, повреждения в результате падения, неправильного ухода или хранения, или повреждения в результате воздействия песка или воды. Гарантия действительна только в авторизованных сервисных центрах Nikon.

Данная гарантия заменяет собой все другие явные или подразумеваемые гарантии и любые иные обязательства со стороны производителя и дистрибьютора, за исключением обязательств, предусмотренных действующим законодательством.

Для получения информации об авторизованных сервисных центрах Nikon посетите http://imaging.nikon.com/support/index.htm

Ua Міжнародна гарантія сервісного обслуговування Nikon

На обладнання Nikon надається гарантія відсутності дефектів виготовлення протягом одного повного року з дати покупки. Протягом цього терміну ремонт або налаштування здійснюватимуться безкоштовно тільки за умови пред'явлення міжнародного гарантійного формуляра сервісного обслуговування Nikon та товарного чеку або іншого документа, що засвідчує покупку, у будь-якому авторизованому сервісному центрі Nikon. Установлення дати початкової покупки має здійснюватися першим покупцем за допомогою товарного чеку або іншого доказу. Гарантія не передається іншим особам і не надається повторно. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання або несанкціонованого ремонту, пошкодження, що виникли в результаті падіння, неналежного догляду або зберігання, та пошкодження, що виникли внаслідок дії піску чи води. Вона дійсна лише в авторизованих сервісних центрах Nikon.

Цей гарантійний талон всі інші явні або неявні гарантії та будь-які інші зобов'язання з боку виробника та дистриб'ютора за винятком зобов'язань, передбачених чинним законодавством.

Щоб отримати відомості про авторизовані сервісні центри Nikon, відвідайте веб-сайт http://imaging.nikon.com/support/index.htm

Kk Nikon дүниежүзілік қызмет көрсету кепілдігі

Nikon жабдығыңызды сатып алу күнінен бастап, тоғыз бір жылға дейін кез келген өндіру ақаулары болмауына кепілдік беріледі. Бұл кезеңде жөндеуге немесе реттеуге, тек Nikon дүниежүзілік қызмет көрсету кепілдік картасын, әрі түбіртегі немесе басқа сатып алу дайындығы кез келген өкілетті Nikon сервистік орталығына берілгенде ғана тегін орындалады. Бастапқы сатып алу күнін анықтауды, бастапқы тұтынушы-сатып алушы түбіртек немесе басқа дәйекті орындауы керек. Кепілдік талонын тапсыруға болмайды, әрі ол қайта шығарылмайды. Кепілдік талоны сотқа жауапкершілік, дұрыс емес пайдаланудың немесе рұқсатсыз жөндеу тудырған зақымдың, құлатып алу, дұрыс емес күту немесе сақтау тудырған зақымдың, я болмаса құмнан немесе судан болатын зақымдың қамтымайды. Ол тек өкілетті Nikon сервистік орталықтарында жарамды.

Кепілдік талондағы өндіруші және дистрибьютор тарапынан, барлық басқа анық немесе тұспалды кепілдіктерді және кез келген басқа міндеттемені қамтиды, тек заңға тікті бөрілген міндеттемелерді қоспағанда.

Өкілетті Nikon сервистік орталықтарын туралы ақпарат алу үшін мына бетке қараңыз: http://imaging.nikon.com/support/index.htm

Gr Παγκόσμια Εγγύηση Σέρβις της Nikon

Ο Nikon εξοπλισμός σας καλύπτεται από εγγύηση έναντι οποιωνδήποτε κατασκευαστικών σταλλών για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, οι επισκευές ή οι προσαρμογές θα γίνονται δωρεάν μόνο με την προσκόμιση της Παγκόσμιας Κάρτας Εγγύησης Σέρβις της Nikon μαζί με την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο αποδεικτικό αγοράς από εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Nikon. Η αρχική ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να ανιχνευτεί από τον αρχικό πελάτη μέσω της απόδειξης αγοράς ή άλλου αποδεικτικού. Η εγγύηση δεν είναι μεταβιβάσιμη και δεν ισχύει δυνατότητα επανάληψης. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκλήθηκαν από ατυχήματα, κακή χρήση ή μη εξουσιοδοτημένη επισκευή, βλάβη που προκλήθηκε από άμμο, ακατάλληλη χρήση ή αποθήκευση, ή ζημιά που προκλήθηκε από άμμο ή νερό. Είναι έγκυρη μόνο σε εξουσιοδοτημένες συνεργασίες σταθμούς της Nikon.

Οι εγγυήσεις αντικαθιστούν όλες τις άλλες (κεφαρομένες ή σιωπηρές) εγγυήσεις και κάθε άλλες υποχρέωσες από την πλευρά του κατασκευαστή και του διανομέα, εκτός από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία.

Για πληροφορίες σχετικά με τις εξουσιοδοτημένες συνεργασίες σταθμούς της Nikon, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα http://imaging.nikon.com/support/index.htm

Ro Garanție internațională de service Nikon

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat împotriva oricăror defecte de fabricație timp de un an de la data achiziționării. În cursul acestei perioade, reparațiile sau reglajele se vor realiza gratuit în orice unitate de service autorizată Nikon, numai la prezentarea cardului international de garanție de service Nikon împreună cu chitanța sau o altă dovadă a achiziției. Data inițială a achiziției trebuie să fie dovedită de cumpărătorul inițial prin intermediul chitanței sau al altei dovezi. Garanția nu este transferabilă și nici nu va fi emisă din nou. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de accidente, utilizarea necorespunzătoare sau reparațiile neautorizate, deteriorările cauzate prin cădere, de lingișirea sau pătrunsa necorespunzătoare sau deteriorările provocate de nisip sau apă. Aceasta este valabilă numai la unitățile de service autorizate Nikon.

Aceste garanții înlocuiesc orice alte garanții indicate expres sau implicite și orice alte obligații din partea producătorului și a distribuitorului, cu excepția obligațiilor prevăzute de legislația aplicabilă.

Pentru informații privind unitățile de service Nikon autorizate, vizitați http://imaging.nikon.com/support/index.htm

Tr Nikon Dünya Çapında Servis Garanti Belgesi

Nikon cihazınız satın alma tarihinden itibaren tam bir yıl boyunca tüm üretim hatalarına karşı garantili altındadır. Bu süre boyunca, tamir veya ayarlamalar yalnızca Nikon Dünya Çapında Servis Garanti Belgesi Kartı ile birlikte fatura veya satın almanın başka bir kanıtının herhangi bir yetkili Nikon servis merkezine sunulması üzerine ücretsiz olarak yapılacaktır. Orijinal satın alma tarihinin belirlenmesi satın alan tüketici tarafından fatura ibrazı ile yapılmalıdır. Garanti belgesi devredilemez veya yeniden düzenlenemez. Garanti belgesi kaza, yanlış kullanım veya yetkisiz onarım, düşme, yanlış bakım veya depolama ya da kum veya sın temasından dolayı oluşan hasarı kapsamaz. Garanti yalnızca yetkili Nikon servis merkezlerinde geçerlidir.

Garanti belgeleri, uygun yasalar ile belirlenen zorunluluklar dışında, beyan edilen veya ima edilen diğer tüm garanti belgeleri ve üretici ve distribütörün tarafından diğer tüm zorunluluklar geçersizdir.

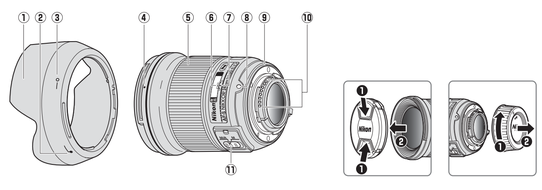
Yetkili Nikon servis merkezlerine ilişkin bilgi için, http://imaging.nikon.com/support/index.htm adresini ziyaret edin

Hu Nikon Világgaranciа Jegy

Az Ön Nikon készülékét a vásárlás dátumától számított egy teljes éven keresztül jótállás védi az esetleges gyártási hibákkal szemben. Ezen időszak alatt a készülék javítása vagy beszabályozása térítésmentesen történik, amennyiben bemutatja a Nikon Világgaranciа Jegyet a számlával vagy a vásárlást igazoló egyéb bizonylattal együtt egy, a Nikon által engedélyezett hivatalos Nikon szervizben. A vásárlás ennek dátumát az eredeti végfelhasználónak kell igazolnia számla vagy egyéb vásárlási bizonylat útján. A jótállási jegy nem ruházható át és nem állítható ki újra. A jótállási jegy nem fedezi a baleset, helytelen használat vagy jogosulatlan javítás, leejtés, nem megfelelő kezelés vagy tárolás, illetve por, homok, egyéb szennyeződés, vagy folyadék készülékbe jutása következtében keletkezett károkat. A jótállási jegy kizárólag engedélyezett Nikon szervizben érvényes.

A jótállási jegyek kiváltanak minden egyéb kifejezett vagy ki nem fejezett jótállási igényt, valamint a gyártó és a forgalmazó valamennyi egyéb kötelezettségét, kivéve a hatályos jogszabályok által előírt kötelezettségvállalásokat.

A Nikon márkaszervizekkel kapcsolatos információkért látogasson el a következő honlapra: http://imaging.nikon.com/support/index.htm



Русский

Перед использованием данного изделия внимательно прочтите данные инструкции и руководство пользователя фотокамеры.

Примечание: При установке на цифровую зеркальную фотокамеру формата DX, такую как D7200 или D5500 этот объектив имеет угол зрения 61° и фокусное расстояние равное 36 мм (эквивалент формата 35 мм).

Для вашей безопасности

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

- ***Не разбирайте не не модифицируйте изделие***. В случае неисправности, ремонт изделия должен выполняться только квалифицированным специалистом. Если изделие разломилось в результате падения или другого несчастного случая, избегайте касания внутренних деталей. Необходимые этих мер предосторожности может привести к поражению электрическим током или другой травме.
- ***Немедленно выключите фотокамеру в случае неисправности***. При появлении дыма или необычного запаха, исходящих из фотокамеры, немедленно отсоедините сетевой блок питания и извлеките батарею из фотокамеры, соблюдая осторожность, чтобы избежать ожогов. Продолжение работы может привести к пожару или травмам. После извлечения батареи отнесите изделие для проверки в официальный сервисный центр Nikon для проверки.
- ***Не допускайте попадания влаги на фотокамеру***. Не подвергайте изделие воздействию воды и не берите изделие мокрыми руками. Необлюдение этой меры предосторожности может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- ***Не пользуйтесь устройством в присутствии горючего газа***. Использование данного оборудования на заправочных станциях или в присутствии пропана или другого горючего газа или пыли может привести к взрыву или пожару.
- ***Не смотрите на солнце через объектив или видоискатель фотокамеры***. Если смотреть на солнце или другой источник яркого света через объектив или видоискатель, то это может вызвать необратимое ухудшение зрения.

⚠ **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- ***Держите подальше от детей***. Необлюдение этой меры предосторожности может привести к травме или неисправности изделия.
- ***Не фокусируйте солнечный свет через объектив***. Сфокусированный через объектив солнечный свет может привести к возгоранию. При съемке освещенных сзади объектов не допускайте попадания солнца в кадр; если объектив не будет использоваться в течение длительного времени, установите на место крышки объектива и храните их подальше от прямого солнечного света.
- ***Не перегревайте изделие***. Не оставляйте изделие в местах, подвергающихся воздействию очень высоких температур, например, в закрытом автомобиле или под прямыми солнечными лучами;или оберните изделие в полотенце или носовой платок или иным образом накройте изделие во время его использования. Необлюдение этих мер предосторожности может привести к возгоранию или неисправности изделия.

■ Детали объектива

① Бленда
② Метка установки бленды
③ Метка закрепления бленды
④ Метка крепления бленды
⑤ Кольцо фокусировки
⑥ Индикатор расстояния фокусировки
⑦ Метка расстояния фокусировки
⑧ Метка крепления объектива
⑨ Резиновая прокладка крепления объектива
⑩ Контакты микропроцессора
⑪ Переключатель режима фокусировки

■ Совместимость

«Галочка» (✔/●) указывает на поддерживаемые характеристики, «тире» («—») указывает на характеристики, которые не поддерживаются. Могут применяться некоторые ограничения; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

Фотокамера	Режим (съемки) экспозиции				
	P[1]	S	A	M	AF[1]
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX	✔	✔	✔	✔	✔
F6, F5, F100, Серия F80, Серия F75, Серия F65, Pronea 600i, Pronea S [1]	✔	✔	✔	✔	✔
Серия F4, F90X, серія F90, серія F70	✔	✔	—	—	✔
Серія F60, серія F55, серія F50, F-401x, F-401s, F-401	✔	✔	✔	✔	—
F-801s, F-801, F-601м	✔	✔	—	—	—
F3AF, F-601, F-501, фотокамеры Nikon з ручним фокусуванням (окрім F-601м)	—				

1. Режим «экспозиции» M (ручной) не доступен.
2. Включая режимы «автоматический» и «сюжетный» (цифровая варипрограмма).
3. Автофокусировка.

■ Фокусировка

Поддерживаемые режимы фокусировки представлены в нижеследующей таблице (для получения дополнительной информации о режимах фокусировки см. руководство к фотокамере).

Фотокамера	Режим фокусировки фотокамеры	Режим фокусировки объектива	
		M/A	M
Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата FX и формата DX, F6, F5, Серия F4, F100, F90X, Серия F90, Серия F80, Серия F75, Серия F70, Серия F65, Pronea 600i, Pronea S	AF	Автофокусировка с ручной донастройкой	Ручная фокусировка с электронным дальномером
	MF	Ручная фокусировка (электронный дальномер доступен со всеми фотокамерами, кроме F-601м)	
Серия F60, Серия F55, Серия F50, F-801s, F-801, F-601м, F-401x, F-401s, F-401	AF, MF		

M/A (Автофокусировка с ручной донастройкой)

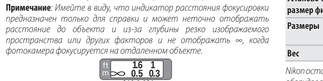
Чтобы сфокусировать, используя автофокусировку с ручной донастройкой (M/A):

1. Передвиньте переключатель режима фокусировки объектива на M/A.
2. Фокусировка.
   При необходимости, автофокусировку можно переключить, повернув кольцо фокусировки объектива, в то время, как спусковая кнопка затвора нажата на половину (или, если фотокамера оснащена кнопкой **AF-ON**, пока нажата эта кнопка). Чтобы произвести перефокусировку, нажмите спусковую кнопку затвора на половину или снова нажмите кнопку **AF-ON**.

■ Глубина резко изображаемого пространства

Индикаторы глубины резко изображаемого пространства на объективе показывают приблизительную глубину резко изображаемого пространства. Если фотокамера имеет предварительный просмотр глубины резко изображаемого пространства (затемняет), то глубину резко изображаемого пространства также можно предварительно просмотреть в видоискателе. См. таблицу глубины резко изображаемого пространства для получения более подробной информации.

Примечание: *Имейте в виду, что индикатор расстояния фокусировки предназначен только для справки и может неточно отображать расстояние до объекта и из-за глубины резко изображаемого пространства или других факторов и не отображать ∞, когда фотокамера фокусируется на отдаленном объекте.*



■ Диафрагма

Диафрагма настраивается с помощью кнопок управления фотокамерой.

■ Бленда

Бленда защищает объектив и блокирует прямые лучи, которые могут стать причиной бликов и двоения изображения.

Установка бленды

Совместите метку крепления бленды (●) с меткой установки бленды (⌐), а затем поворачивайте бленду (❷) до тех пор, пока метка ● не будет совмещена с меткой закрепления бленды (—○).

Присоединяя или снимая бленду, удерживайте ее рядом со знаком ⌐ и не затягивайте ее слишком туго. Если бленда не правильно прикреплена, это может вызвать виньетирование.

Бленду можно переворачивать и устанавливать на объектив только когда он не используется.

■ Фокусировочные экраны

Следующие фотокамеры поддерживают разнообразные фокусировочные экраны для использования в различных ситуациях.

Фотокамера	Экран				EC-B EC-E	G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	●	●	—	●	—	—	—	—	—	●	●	●	●
F5+DP-30	●	●	●	●	●		●			●	●	●	●
F5+DA-30	●	●	●	●	●		● (+0,5)			●	●	●	●

●: Рекомендуется.
○: Виньетирование видно через видоискатель (на фотографиях не отображается).
—: Не совместим с фотокамерой.
( ): Цифры в скобках передают коррекцию экспозиции для центровзвешенного замера экспозиции. Выберите «Other screen (Другой экран)» для Пользовательской Настройки b6 («Screen comp. (Экран комп.)»), при настройке коррекции экспозиции для F6; обратите внимание на то, что для экранов кроме B и E, должен быть выбран «Other screen (Другой экран)», даже если значение коррекции экспозиции равно 0. Коррекция экспозиции для F5 может быть настроена, используя Пользовательскую Настройку 18; см. руководство фотокамеры для получения дополнительной информации.

Пустая ячейка: Не подходит для использования с данным объективом. Обратите внимание, что экраны типа M могут так же использоваться для микрофотографирования и макро фотографий при увеличении 1 : 1 или выше.

Примечание: *F5 поддерживает фокусировочные экраны только с матричным замером A, B, E, EC-B/EC-E, J и L.*

■ Уход за объективом

- Не поднимайте и не держите объектив или фотокамеру только за бленду.
- Содержите контакты микропроцессора в чистоте.
- Если резиновая прокладка крепления объектива повреждена, немедленно прекратите использование и отнесите объектив в официальный сервисный центр Nikon для ремонта.
- Используйте грушу для удаления с поверхности объектива пыли и ворсинок. Чтобы удалить пятна и отпечатки пальцев, добавьте небольшое количество этилового спирта или очистителя для объектива на мягкую, чистую хлопковую ткань или ткань для очистки объектива и, начиная от центра, очистите его круговыми движениями, стараясь не поставить пятно и не дотронуться пальцами до стекла.
- Никогда не используйте для очистки объектива органические растворители, такие как разбавитель для краски или бензин.
- Бленду или фильтр NC можно использовать для защиты переднего элемента объектива.
- Закройте переднюю и заднюю защитную крышку объектива, перед тем как положить объектив в чехол для объектива.
- Если объектив не будет использоваться в течение продолжительного времени, храните его в прохладном, сухом месте, чтобы предотвратить появление плесени и ржавчины. Не держите под воздействием прямого солнечного света или вместе с нафталиновыми или камфарными шариками против моли.
- Храните объектив сухим. Ржавление внутреннего механизма может привести к непоправимому повреждению.
- Если оставить объектив в чрезвычайно жарком месте, это может привести к повреждению или деформации частей, сделанных из усиленного пластика.

■ Входящие в комплект принадлежности

- Передняя защелкивающаяся крышка объектива LC-72 диаметром 72 мм
- Задняя защитная крышка объектива LF-4
- Бленда с байонетным креплением HB-76
- Чехол для объектива CL-1015

■ Совместимые принадлежности

- Ввинчивающиеся фильтры диаметром 72 мм

■ Спецификации

Тип	Объектив G AF-S со встроенным микропроцессором и байонетом F
Фокусное расстояние	24 мм
Максимальная диафрагма	f/1,8
Устройство объектива	12 элементов в 9 группах (включая 2 элемента объектива ED, 2 элемента асферической линзы и элементы объектива с нанокристаллическим покрытием)
Угол зрения	• Пленочная зеркальная фотокамера Nikon и цифровая зеркальная фотокамера формата FX: 84° • Цифровые зеркальные фотокамеры Nikon формата DX: 61°
Информация о расстоянии	Вывод на камеру
Фокусировка	Задняя Фокусировка (RF) с автофокусировкой, контролируемой бесшумным ультразвуковым мотором (SWM) и отдельным кольцом фокусировки для ручной фокусировки
Индикатор расстояния фокусировки	0,23 м до бесконечности (∞)
Минимальное расстояние фокусировки	0,23 м от фокальной плоскости
Лепестки диафрагмы	7 (скругленное отверстие диафрагмы)
Диафрагма	Полностью автоматическая
Шкала диафрагм	f/1,8 – 16
Замер экспозиции	При полностью открытой диафрагме
Установочный размер фильтра	72 мм (P = 0,75 мм)
Размеры	Прибл. максимальный диаметр 77,5 мм × 83,0 мм (расстояние от кромки байонета объектива фотокамеры)
Вес	Прибл. 355 г

Nikon оставляет за собой право изменять технические характеристики оборудования, описанного в данном руководстве, в любое время и без предварительного предупреждения.

Українська

Перед використанням цього виробу уважно прочитайте цю інструкцію та посібник до фотокамери.

Примітка: У разі встановлення на дзеркальній фотокамері з одним об'єктивом формату DX, наприклад, D7200 або D5500, цей об'єктив має кут огляду 61° і фокусну відстань, еквівалентну 36 мм (у форматі 35 мм).

Правила безпеки

⚠ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

- ***Не розбирайте та не змінюйте виріб***. У разі несправності ремонт виробу має виконувати лише кваліфікований технічний персонал. Якщо виріб розбіється в результаті падіння або з іншої причини, не торкайтеся його внутрішніх деталей. Недотримання цих застережень може призвести до ураження електричним струмом або отримання інших травм.
- ***Негайно вимкніть фотокамеру у разі несправності***. Якщо помітите дим або відчуєте незвичний запах від обладнання, негайно вимкніть з мережі адаптер змінного струму та вийміть елемент живлення фотокамери. Будьте обережні, щоб уникнути опіків. Продовження роботи може призвести до пожежі або травмування. Після виймання елемента живлення віднесіть обладнання до авторизованого сервісного центру Nikon на огляд.
- ***Бережіть виріб від вологи***. Не піддавайте виріб дії води та не торкайтеся його вологими руками. Недотримання цього застереження може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- ***Не користуйтеся приладом за наявності легкозаймистого газу***. Експлуатація обладнання на заправних станціях, а також у присутності пропану чи іншого легкозаймистого газу або пилу може призвести до вибуху або пожежі.
- ***Не дивіться на сонце крізь об'єктив або видошукач фотокамери***. Якщо дивитися на сонце або інші джерела яскравого світла крізь об'єктив або видошукач, можна отримати незворотне ушкодження зору.

⚠ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- ***Зберігайте виріб у місцях, недоступних для дітей***. Недотримання цього застереження може призвести до травмування або виходу виробу з ладу.
- ***Не фокусуйте сонячні промені крізь об'єктив***. Сонячне проміння, сфокусоване об'єктивом, може спричинити загоряння. Під час зйомки об'єктів, освітлених ззаду, уникайте потрапляння сонця в кадр. Якщо об'єктив не буде використовуватись протягом тривалого часу, встановіть на місце кожпачки об'єктива та зберігайте його у місці, захищеному від прямого сонячного проміння.
- ***Не допускайте перегрівання виробу***. Не залишайте виріб у місцях, що зазнають дії дуже високих температур, наприклад, у закритому автомобілі під прямим сонячним промінням, або загорніть його в рушник чи носову хустку чи накрийте в інший спосіб під час використання. Недотримання цих застережень може призвести до пожежі або виходу виробу з ладу.

■ Будова об'єктива

① Бленда об'єктива
② Мітка вирівнювання бленди
③ Мітка блокування бленди
④ Мітка кріплення бленди
⑤ Кільце фокусування
⑥ Індикатор дистанції фокусування
⑦ Мітка дистанції фокусування
⑧ Мітка встановлення об'єктива
⑨ Гумова прокладка для кріплення об'єктива
⑩ Контакти процесора
⑪ Перемикач режиму фокусування

■ Сумісність

Позначкою (✔/●) відмічено функції, що підтримуються , рискою («—») відмічено функції, що не підтримуються. Можуть бути деякі обмеження; див. додаткову інформацію в посібнику користувача для фотокамери.

Фотокамера	Режим експозиції (зйомки)				
	P[1]	S	A	M	AF[1]
Цифрові дзеркальні фотокамери з одним об'єктивом Nikon формату FX та DX	✔	✔	✔	✔	✔
F6, F5, F100, серія F80, серія F75, серія F65, Pronea 600i, Pronea S [1]	✔	✔	✔	✔	✔
Серія F4, F90X, серія F90, серія F70	✔	✔	—	—	✔
Серія F60, серія F55, серія F50, F-401x, F-401s, F-401	✔	✔	✔	✔	—
F-801s, F-801, F-601м	✔	✔	—	—	—
F3AF, F-601, F-501, фотокамери Nikon з ручним фокусуванням (окрім F-601м)	—				

1. Режим експозиції M (ручний) неможливий.
2. Включаючи режими AВТO і сюжетний (цифрова варіпрограма).
3. Автофокусування.

■ Фокусування

Підтримуються режими фокусування, перелічені в наступній таблиці (інформацію про режими фокусування фотокамери дивіться в посібнику користувача).

Фотокамера	Режим фокусування фотокамери	Режим фокусування об'єктива	
		M/A	M
Цифрові дзеркальні фотокамери з одним об'єктивом Nikon формату FX та DX, F6, F5, серія F4, F100, F90X, серія F90, серія F80, серія F75, серія F70, серія F65, Pronea 600i, Pronea S	AF	Автофокусування із пріоритетом ручного фокусування	Ручне фокусування з електронним далекомером
	MF	Ручне фокусування (електронний далекомір працює з усіма фотокамерами, окрім F-601м)	
Серія F60, серія F55, серія F50, F-801s, F-801, F-601м, F-401x, F-401s, F-401	AF, MF		

M/A (автофокусування із пріоритетом ручного фокусування)

Щоб сфокусувати фотокамеру, використовуючи автофокусування з пріоритетом ручного фокусування (M/A):

1. Пересуньте перемикач режиму фокусування в положення M/A.
2. Сфокусуйте.
   Якщо потрібно, можна наводити різкість за допомогою повороту кільця фокусування, коли кнопка спуску затвора натиснута наполовину (або якщо фотокамера обладнана кнопкою **AF-ON**, поки натискута кнопка **AF-ON**). Щоб сфокусувати фотокамеру вдруге за допомогою автофокусування, натисніть кнопку спуску затвора наполовину або натисніть кнопку **AF-ON** ще раз.

■ Глибина різкості

Індикатори глибини різкості на об'єктиві показують приблизне значення глибини різкості. Якщо фотокамера має функцію попереднього перегляду глибини різкості (зменшення діафрагми), то глибину різкості можна також перегляну у видошукачі. Додаткові відомості наведено у таблиці значень глибини різкості.

Примітка: *Зауважте, що індикатор дистанції фокусування слугує лише як орієнтир і може неточно відображати відстань до об'єкта. Через глибину різкості або інші фактори він може не відображати позначку ∞, коли фотокамеру сфокусовано на віддаленому предметі.*

■ Діафрагма

Діафрагму налаштовують за допомогою елементів керування фотокамери.

■ Бленда об'єктива

Бленда захищає об'єктив та запобігає розсіяному освітленню, яке може спричинити появу відблисків та ореолів.

Прикріплення бленди

Сумістіть мітку кріплення бленди (●) з міткою вирівнювання бленди (⌐), а потім прокрутіть бленду (❷), поки мітку ● не буде суміщено з міткою блокування бленди (—○).

Під час приєднання або знятя бленди тримайте її біля позначки ⌐ на корпусі та занадто не притискуйте. Виньетування може з'явитися через те, що бленда неправильно приєднана.

Коли блендою не користуються, її можна перевернути та установити протилежною стороною на об'єктив.

Қазақша

Өнімді пайдалану алдында осы нұсқауларды және фотокамера нұсқаулығын мұқият оқыңыз.

Ескерту: D7200 немесе D5500 сияқты DX-пішіміндегі сандық бір объективті айналы фотокамерада бекітілген кезде бұл объективтің көрініс бұрышы 61° және фокустық қашықтығы 36 мм (35 мм пішімді) болады.

Қауіпсіздігіңіз үшін

⚠ **ЕСКЕРТУЛЕР**

- ***Бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз***. Ақаулық жағдайында өнімді тек білікті техникалық маман жөндеуі керек. Жерге түсіріп алу немесе басқа жағдай нәтижесінде өнім ашылып қалса, ашылған бөліктерге тимеңіз. Бұл сақтық шараларын қолданбау тоқ соғуына немесе басқа жарақатқа әкелуі мүмкін.
- ***Ақаулық жағдайында фотокамераны бірден өшіріңіз***. Жабдықтан түтін немесе әдеттен тыс иіс шығып жатқанын байқасаңыз, айнымалы ток адаптерін бірден розеткадан сызғырыңыз және күйіктерді алмауға тырысып фотокамера батареясын алыңыз. Одан әрі пайдалану өртке немесе жарақатқа әкелуі мүмкін. Батареяны алғаннан кейін жабдықты Nikon компаниясының өкілеті қызмет көрсету орталығына тексеруге апарыңыз.
- ***Құрғақ ұстаңыз***. Өнімге су әсерін тигізбеңіз немесе ылғалды қолдармен ұстамаңыз. Бұл сақтық шарасын қолданбау өртке немесе тоқ соғуына әкелуі мүмкін.
- ***Тұтанғыш газ бар болса пайдаланбаңыз***. Жабдықты жанармай бекеттерінде, я болмаса, пропан немесе басқа тұтанғыш газ немесе шаң бар кезде пайдалану жарылысқа немесе өртке әкелуі мүмкін.
- ***Объектив немесе фотокамераның көріністағышы арқылы күнге қарамаңыз***. Объектив немесе көріністағыш арқылы күнге немесе басқа қатты жарық көзіне қарау көру қабілетінің біржола нашарлауына әкелуі мүмкін.

⚠ **САҚТЫҚ ЕСКЕРТУЛЕР**

- ***Балалар жетпейтін жерде ұстаңыз***. Бұл сақтық шарасын қолданбау жарақатқа немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.
- ***Объектив арқылы күн жарығын фокустамаңыз***. Объектив арқылы фокустаған күн жарығы өрт шығуына әкелуі мүмкін. Артқы жағы жанып тұрған нысандарды суретке түсіргенде күнді жақтаудан тыс ұстаңыз; егер объектив ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, объектив қабын қайта орнатыңыз және тік күн сәулелерінен тыс ұстаңыз.
- ***Артық қызудан сақтаңыз***. Өнімді тік күн сәулелері асынданды жабық келік сияқты өте жоғары температуралар әсер ететін орындарда қалдырмаңыз немесе пайдаланылып жатқанда өнімді сүлгіге немесе орамалға орамаңыз, я болмаса, өнімді басқалай жаппаңыз. Бұл сақтық шараларын қолданбау өртке немесе өнім ақаулығына әкелуі мүмкін.

■ Объектив бөліктері

① Бленда
② Бленданы орнату таңбасы
③ Бленданы құлыптау таңбасы
④ Бленданы бекіту таңбасы
⑤ Фокустау сақинасы
⑥ Фокустау қашықтығының индикаторы
⑦ Фокустау қашықтығының таңбасы
⑧ Объективті бекіту таңбасы
⑨ Объективті орнатуға арналған резеңке нығыздағыш
⑩ Микропроцессор түйіспелері
⑪ Фокус режиміне ауысқышы

■ Үйлесімділік

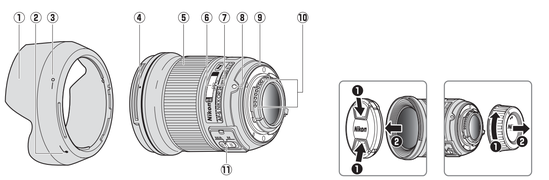
Құсбелгілер (✔/●) қолдау көрсетілетін мүмкіндіктерді, сызықша («—») қолдау көрсетілмейтін мүмкіндіктерді білдіреді. Кейбір шектеулер қолданылуы мүмкін; мәліметтерді фотокамера нұсқаулығында қараңыз.

Фотокамера	Экспозиция (суретке түсіру) режимі				
	P[1]	S	A	M	AF[1]
Nikon FX-пішіміндегі және DX-пішіміндегі сандық бір объективті айналы фотокамералары	✔	✔	✔	✔	✔
F6, F5, F100, F80 сериясы, F75 сериясы, F65 сериясы, Pronea 600i, Pronea S[1]	✔	✔	✔	✔	✔
F4 сериясы, F90X, F90 сериясы, F70 сериясы	✔	✔	—	—	✔
F60 сериясы, F55 сериясы, F50 сериясы, F-401x, F-401s, F-401	✔	✔	✔	✔	—
F-801s, F-801, F-601м	✔	✔	—	—	—
F3AF, F-601, F-501, Nikon қолмен реттелетін фокустық фотокамералары (F-601м қоспағанда)	—				

1. М (қол режимі) экспозиция режимі қол жетімді емес.
2. Құрамында AUTO және көркіне (сандық өзгермелі бағдарлама) режимдері бар.
3. Автофокус.

■ Фокус

Қолдау көрсетілетін фокустау режимдері мына кестеде көрсетілген (фотокамераның фокустау режимдері туралы ақпарат алу үшін фотокамера нұсқаулығын қара



Ελληνικά

Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και το εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής.

Σημείωση: Όταν ο φακός αυτός είναι τοποθετημένος σε μονοοπτική reflex (SLR) ψηφιακή φωτογραφική μηχανή με φορμά DX, όπως είναι η D7200 ή η D5500, έχει γωνία προβολής 61° και εστιακή απόσταση ισοδύναμη με 36 mm (φορμά 35 mm).

Για την Ασφάλειά Σας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- *Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε*. Σε περίπτωση διαλειτουργίας, το προϊόν θα πρέπει να επισκευαστεί μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Σε περίπτωση που το προϊόν σπάσει και ανοίξει ως αποτέλεσμα πτώσης ή άλλου ατυχήματος, μην αγγίζετε τα εκτεθειμένα μέρη. Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή άλλο τραυματισμό.
- *Σε περίπτωση δυσλειτουργίας απενεργοποιήστε τη φωτογραφική μηχανή*. Αν παρατηρήσετε καπνό ή ασυνήθιστη μυρωδιά προερχόμενη από τον εξοπλισμό, αποσυνδέστε αμέσως τον μετασχηματιστή ρεύματος και αφαιρέστε την μπαταρία της φωτογραφικής μηχανής, φροντίζοντας να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα. Η συνεχής λειτουργία μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή τραυματισμό. Αφού αφαιρέσετε την μπαταρία, πηγαίνετε τον εξοπλισμό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επιθεώρηση.
- *Διατηρείτε το προϊόν στεγνό*. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό και μην το χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή ηλεκτροπληξία.
- *Μην το χρησιμοποιείτε παρουσία εύφλεκτου αερίου*. Η λειτουργία του εξοπλισμού σε περιβάλλοντα καυσίμων ή σε χώρο με παρουσία πτητικού ή άλλων εύφλεκτων αερίων ή σκόνης μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη ή φωτιά.
- *Μην κοπτάτε τον ήλιο μέσα από τον φακό ή το σκόπευτρο της φωτογραφικής μηχανής*. Το κοίταγμα του ήλιου ή άλλης πηγής ισχυρού φωτός μέσα από τον φακό ή το σκόπευτρο μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη στην όραση.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- *Κρατήστε το μακριά από παιδιά*. Η μη τήρηση αυτής της προφύλαξης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή δυσλειτουργία του προϊόντος.
- *Μην εστιάζετε στο φως του ήλιου μέσα από τον φακό*. Όταν το φως του ήλιου εστιάζεται μέσα από τον φακό ενδέχεται να προκληθεί φωτιά. Όταν φωτογραφίζετε θέματα σύμμαχα από πίσω ο ήλιος δεν πρέπει να περιλαμβάνεται στο κάδρο. Αν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, τοποθετήστε ξανά τα καπάκια του φακού και αποθηκεύετε του μακριά από άμεσο ηλιακό φως.
- *Μην υπερβαίνετε*. Μην αφήνετε το προϊόν σε μέρη που εκτίθενται σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες, όπως σε ένα κλειστό όχημα κάτω από άμεσο ηλιακό φως, ή μην τυλίγετε το προϊόν σε πετσέτα ή μαντήλι ή μην καλύπτετε με οποιονδήποτε τρόπο το προϊόν ενώ είναι σε χρήση. Η μη τήρηση αυτών των προφυλάξεων μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή δυσλειτουργία του προϊόντος.

■ Μέρη του Φακού

① Σκίαστρο φακού
② Σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού
③ Σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού
④ Σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού
⑤ Δακτύλιος εστίασης
⑥ Ενδείξη απόστασης εστίασης
⑦ Σημάδι απόστασης εστίασης
⑧ Σημάδι μοντούρας φακού
⑨ Ελαστικός μονωτικός σύνδεσμος μοντούρας φακού
⑩ Επαφές CPU
⑪ Διακόπτης λειτουργίας εστίασης

■ Συμβατότητα

Τα σημάδια ελέγχου (✔) υποδεικνύουν τα υποστηριζόμενα χαρακτηριστικά, οι παύλες (—) τα χαρακτηριστικά που δεν υποστηρίζονται. Ενδέχεται να ισχύουν ορισμένοι περιορισμοί. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής για λεπτομέρειες.

Φωτογραφική μηχανή	Λειτουργία έκθεσης (λήψη)					
	P[1]	S	A	M	AF[1]
Φωτογραφικές μηχανές μονοοπτικές reflex (SLR) Nikon με φορμά FX και με φορμά DX	✔	✔	✔	✔	✔
F6, F5, F100, σειρά F80, σειρά F75, σειρά F65, Pronea 600i, Pronea S[1]	✔	✔	✔	✔	✔
Σειρά F4, F90X, σειρά F90, σειρά F70	✔	✔	—	—	✔
Σειρά F60, σειρά F55, σειρά F50, F-401x, F-401s, F-401	✔	✔	✔	✔	—
F-801s, F-801, F-601M	✔	✔	—	—	—
F3AF, F-601, F-501, φωτογραφικές μηχανές χειροκίνητης εστίασης Nikon (εκτός από την F-601M)	—				

1. Δεν είναι διαθέσιμη η λειτουργία έκθεσης M (χειροκίνητη).
2. Περιλαμβάνει τις λειτουργίες AF TOMATI Η και σκανής (ψηφιακά πολυπروγράμματα).
3. Αυτόματη εστίαση.

■ Εστίαση

Οι υποστηριζόμενες λειτουργίες εστίασης εμφανίζονται στον παρακάτω πίνακα (για πληροφορίες σχετικά με τις λειτουργίες εστίασης της φωτογραφικής μηχανής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της μηχανής).

Φωτογραφική μηχανή	Λειτουργία εστίασης φωτογραφικής μηχανής	Λειτουργία εστίασης φακού	
		M/A	M
Φωτογραφικές μηχανές μονοοπτικές reflex (SLR) Nikon με φορμά FX και με φορμά DX, F6, F5, σειρά F4, F100, F90X, σειρά F90, σειρά F80, σειρά F75, σειρά F70, σειρά F60, σειρά F65, Pronea 600i, Pronea S	AF	Αυτόματη εστίαση με χειροκίνητη παράκαμψη αυτοματισμού	Χειροκίνητη εστίαση με ηλεκτρονική ανάζητηση είδους
	MF	Χειροκίνητη εστίαση (η ηλεκτρονική ανάζητηση είδους είναι διαθέσιμη με όλες τις φωτογραφικές μηχανές εκτός από τη F-601M)	
Σειρά F60, σειρά F55, σειρά F50, F-801s, F-801, F-601M, F-401x, F-401s, F-401	AF, MF		

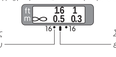
M/A (Αυτόματη Εστίαση με Χειροκίνητη Παράκαμψη Αυτοματισμού)
Για να εστιάσετε χρησιμοποιώντας την αυτόματη εστίαση με χειροκίνητη παράκαμψη αυτοματισμού (M/A):

1. Σύρετε τον διακόπτη λειτουργίας εστίασης φακού στο **M/A**.
2. Εστιάστε.
   Αν το επιθυμείτε, μπορείτε να παρακάμψετε την αυτόματη εστίαση περιστρέφοντας τον δακτύλιο εστίασης του φακού ενώ πατάτε το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση (ή, αν η μηχανή είναι εξοπλισμένη με κουμπί AF-ON, ενώ πατάτε το κουμπί AF-ON). Για να εστιάσετε εκ νέου με την αυτόματη εστίαση, πατήστε το κουμπί λήψης μέχρι τη μέση ή πατήστε ξανά το κουμπί AF-ON.

■ Βάθος Πεδίου

Οι ενδείξεις βάθους πεδίου στον φακό δείχνουν το βάθος πεδίου κατά προσέγγιση. Αν η φωτογραφική μηχανή προσφέρει προεπισκόπηση βάθους πεδίου (κλείσιμο κλείστρου), μπορεί επίσης να γίνει προεπισκόπηση του βάθους πεδίου στο ακόπευτρο. Δείτε τον πίνακα βάθους πεδίου για περισσότερες πληροφορίες.

Σημείωση: *Έχετε υπόψη ότι η ένδειξη απόστασης εστίασης προορίζεται μόνο ως οδηγός και ενδέχεται να μην δείχνει επακριβώς την απόσταση από το θέμα και ενδέχεται, εξαιτίας του βάθους πεδίου ή άλλων παραγόντων, να μην εμφανιζόταν το ∞ όταν η φωτογραφική μηχανή εστιάζει σε ένα μακρινό αντικείμενο.*



Ενδείξεις βάθους πεδίου — *Σημάδι απόστασης εστίασης*

■ Διάφραγμα

Το διάφραγμα προσαρμόζεται χρησιμοποιώντας τη χειριστήρια της φωτογραφικής μηχανής.

■ Το Σκίαστρο Φακού

Τα σκιάστρα φακού προστατεύουν τον φακό και εμποδίζουν την απευθείας έκθεση στο φως που θα μπορούσε διαφορετικά να προκαλέσει αντανάκλαση ή βιπλά είδωλα.

Προσάρτηση του Σκιάστρου

Ευθυγραμμίστε το σημάδι τοποθέτησης σκιάστρου φακού (●) με το σημάδι ευθυγράμμισης σκιάστρου φακού (⌐) και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το σκίαστρο (❷) έως ότου το σημάδι (●) να είναι ευθυγραμμισμένο με το σημάδι ασφάλειας σκιάστρου φακού (—○).

Κατά την προσάρτηση ή την αφαίρεση του σκιάστρου, κρατήστε το δίπλα στο σώμαλο ⌐ πάνω στη βάση του και μην το σφίξετε πολύ. Ενδέχεται να προκληθεί δημιουργία βινιέτας αν το σκιάστρο δεν προσαρτηθεί σωστά. Το σκίαστρο μπορεί να αντιστραφεί και να τοποθετηθεί πάνω στον φακό όταν δεν χρησιμοποιείται.

■ Οθόνες Εστίασης

Οι παρακάτω φωτογραφικές μηχανές υποστηρίζουν μία ποικιλία από οθόνες εστίασης για χρήση σε διαφορετικές περιστάσεις.

Οθόνη / Φωτογρ. μηχανή	A	B	C	E	EC-E E	EC-E G1	G2	G3	G4	J	L	M	U
F6	●	●	—	●	—	—	—			●		●	●
F5+DP-30	●	●		●			●			●		●	●
F5+DA-30	●	●		●			● (+0,5)			●		●	●

●: Συνιστάται.
○: Δημιουργία βινιέτας ορατής στο σκόπευτρο (οι φωτογραφίες δεν επηρεάζονται).
—: Δεν είναι συμβατό με φωτογραφική μηχανή.
( ): Οι τιμές εντός παρενθέσεως δίνουν την αντιστάθμιση έκθεσης για κεντροβαρή μέτρηση. Επιλέξτε «Other screen» για την Προσαρμοσμένη Ρύθμιση b6 («Screen comp.») όταν προσαρμόζετε την αντιστάθμιση έκθεσης για την F6. Έχετε υπόψη ότι με οθόνες διαφορετικές από την B ή E, πρέπει να επιλέξετε «Other screen» ακόμη κι αν η τιμή για την αντιστάθμιση έκθεσης είναι 0. Η αντιστάθμιση έκθεσης για την F5 μπορεί να προσαρμοστεί με την Προσαρμοσμένη Ρύθμιση 18. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο της φωτογραφικής μηχανής για λεπτομέρειες.

Κενό πεδίο: Μη κατάλληλη για χρήση με αυτόν τον φακό. Έχετε υπόψη ότι οι οθόνες τύπου M μπορούν ωστόσο να χρησιμοποιηθούν για φωτομακροφωτογραφία και μακρο-φωτογραφία σε μεγεθύνσεις 1 : 1 ή υψηλότερες.

Σημείωση: *Η F5 υποστηρίζει μέτρηση πατήν μόνο με οθόνες εστίασης A, B, E, EC-B/EC-E, J και L.*

■ Φροντίδα Φακού

- Μην σηκώνετε ή κρατάτε τον φακό ή τη μηχανή χρησιμοποιώντας μόνο το σκίαστρο φακού.
- Διατηρείτε καθαρές τις επαφές CPU.
- Σε περίπτωση που φθαρεί ο ελαστικός μονωτικός σύνδεσμος μοντούρας φακού, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία και πηγαίνετε τον φακό σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Nikon για επισκευή.
- Χρησιμοποιήστε ένα φυσητήρι για να απομακρύνετε σκόνη και γνούδια από τις επιφάνειες του φακού. Για να απομακρύνετε λεκέδες και δακτυλικά αποτυπώματα, απλώστε μια μικρή ποσότητα οινοπνεύματος ή καθαριστικού φακών σε ένα μαλακό, καθαρό βαμβακερό πανί ή ύφασμα καθαρισμού φακών και καθαρίστε από το κέντρο προς τα άκρα με κυκλική κίνηση, φροντίζοντας να μην αφήσετε κηλίδες ή αγγίξετε το γυαλί με τα δάχτυλά σας.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οργανικούς διαλύτες όπως νέφτι ή βενζίνη για να καθαρίσετε τον φακό.
- Το σκίαστρο του φακού ή τα φίλτρα ουδέτερου χρώματος NC μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την προστασία του μπροστινού μέρους του φακού.
- Προσαρτήστε το μπροστινό και το πίσω καπάκι πριν τοποθετήσετε τον φακό στη θήκη φακού του.
- Εάν ο φακός δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για εκτεταμένο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τον σε ένα δροσερό, ξηρό χώρο για να αποφύγετε τη μούχλα και τη σκουριά. Μην τον αποθηκεύετε σε άμεσο ηλιακό φως ή με μπάλες ναφθαλίνης ή καμφοράς.
- Διατηρείτε τον φακό στεγνό. Εάν σκουριάσει ο εσωτερικός μηχανισμός, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Η εναπόθεση του φακού σε εξαιρετικά θερμούς χώρους ενδέχεται να καταστρέψει ή να στρεβλώσει μέρη που είναι κατασκευασμένα από ενισχυμένο πλαστικό.

■ Παρεχόμενα Εξαρτήματα

- Κουμπωτό Καπάκι Μπροστινού Φακού 72 mm LC-72
- Πίσω Κάλυμμα Φακού LF-4
- Σχίαστρο Bayonet HB-76
- Θήκη Φακού CL-1015

■ Συμβατά Εξαρτήματα

- Βιδωτά φίλτρα 72 mm

■ Προδιαγραφές

Τύπος	Φακός AF-S τύπου G με ενσωματωμένο CPU και μοντούρα F
Εστιακή απόσταση	24 mm
Μέγιστο διάφραγμα	f/1.8
Κατασκευή φακού	12 στοιχεία σε 9 ομάδες (συμπεριλαμβανομένων 2 στοιχείων φακού ED, 2 στοιχείων ασφαιρικού φακού και στοιχείο φακού με Nanocrystal Coat, επιπρόσθετο)
Γωνία προβολής	• Φωτογραφικές μηχανές Nikon D-SLR με φιλμ SLR και φορμά FX: 84° • Φωτογραφικές μηχανές Nikon D-SLR με φορμά DX: 61°
Πληροφορίες απόστασης	Μετάδοση στη μηχανή
Εστίαση	Σύστημα Rear Focusing (RF) (Οπίσθιας Εστίασης) με αυτόματη εστίαση ελεγχόμενη από Αθόρυβο μοτέρ και ξεχωριστό δακτύλιο εστίασης για χειροκίνητη εστίαση
Ένδειξη απόστασης εστίασης	0,23 m έως άπειρο (∞)
Ελάχιστη απόσταση εστίασης	0,23 m από εστιακό επίπεδο
Λεπίδες διαφράγματος	7 (στρογγυλό άνοιγμα διαφράγματος)
Διάφραγμα	Πλήρως αυτοματοποιημένο
Εύρος διαφράγματος	f/1.8 – 16
Μέτρηση	Πλήρες διάφραγμα
Μέγεθος προσαρτήματος φίλτρου	72 mm (P = 0,75 mm)
Διαστάσεις	Περίπου 77,5 mm μέγιστη διάμετρος × 83,0 mm (απόσταση από το κολάρο μοντούρας φακού της μηχανής)
Βάρος	Περίπου 355 g

Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις προδιαγραφές του υλικού που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο οποιαδήποτε στιγμή χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.

Română

Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiți cu atenție atât aceste instrucțiuni cât și manualul aparatului foto.

Notă: Când este montat pe un aparat foto digital cu vizare prin obiectiv format DX, cum ar fi D7200 sau D5500, acest obiectiv are un unghi de câmp de 61° și o distanță focală echivalentă cu 36 mm (format 35 mm).

Pentru siguranța dumneavoastră

⚠ AVERTISMENTE

- *Nu demontați și nu modificați*. În cazul defectării, produsul trebuie să fie reparat numai de un tehnician calificat. În cazul în care produsul se sparge ca urmare a căderii sau a unui alt accident, evitați să atingeți componentele expuse. Nerespectarea acestor precauții poate duce la șoc electric sau la alte răniri.
- *În cazul defectului, opriți imediat aparatul foto*. În caz că observați fum sau un miros neobișnuit ce provine din echipament, scoateți imediat din priză adaptorul la rețeaua electrică și scoateți acumulatorul aparatului foto, având grijă să nu vă ardeți. Continuarea utilizării poate duce la incendiu sau la răniri. După scoaterea acumulatorului, locuiți echipamentul la un service autorizat Nikon pentru verificare.
- *A se menține uscat*. Nu expuneți produsul la apă și nu îl manipulați cu mâinile ude. Nerespectarea acestei precauții poate duce la incendiu sau la șoc electric.
- *Nu utilizați în prezența gazelor inflamabile*. Operarea echipamentelor electronice în benzinării sau în prezența propanului sau a altor gaze inflamabile ar putea provoca explozie sau incendiu.
- *Nu priviți spre soare prin obiectiv sau prin vizorul aparatului foto*. Privirea soarelui sau a altor surse de lumină puternică prin obiectiv sau prin vizor ar putea duce la afectarea permanentă a vederii.

⚠ ATENȚIONĂRI

- *A nu se lăsa la îndemâna copiilor*. Nerespectarea acestei precauții poate duce la răniri sau la defectarea produsului.
- *A nu se focaliza lumina soarelui prin obiectiv*. Lumina soarelui focalizată prin obiectiv poate produce incendii. Nu prindeți soarele în cadru când fotografiați subiecte cu fundal luminat; dacă obiectivul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp, puneți la loc capacele obiectivului și depozitați-l într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.
- *A nu se supraîncălzi*. Nu lăsați produsul în locuri expuse la temperaturi extrem de ridicate, cum ar fi un vehicul închis aflat în lumina directă a soarelui, nu îl înfășurați într-un prosop sau într-o batistă și nu îl acoperiți în alt mod în timp ce este folosit. Nerespectarea acestor precauții poate duce la incendiu sau la defectarea produsului.

■ Componentele obiectivului

① Parasolar obiectiv
② Marcaj aliniere parasolar obiectiv
③ Marcaj fixare parasolar obiectiv
④ Marcaj montare parasolar obiectiv
⑤ Inel focalizare
⑥ Indicator distanță focală
⑦ Marcaj distanță focală
⑧ Marcaj montură obiectiv
⑨ Garnitură cauciuc montură obiectiv
⑩ Contacte CPU
⑪ Comutator modul focalizare

■ Compatibilitate

Bifele (✔/✔) indică specificațiile suportate, liniuțele (—/—) indică specificațiile care nu sunt disponibile. Anumite limitări se pot aplica; consultați manualul aparatului foto pentru detalii.

Aparat foto	Mod Expunere (Fotografiere)				
	P[2]	S	A	M	AF[3]
Aparate foto digitale Nikon cu vizare prin obiectiv format FX și format DX	✔/✔	✔/✔	✔/✔	✔/✔	✔/✔
F6, F5, F100, seria F80, seria F75, seria F65, Pronea 600i, Pronea S[1]	✔/✔	✔/✔	✔/✔	✔/✔	✔/✔
Seria F4, F90X, seria F90, seria F70	✔/✔	—/—	—/—	—/—	✔/✔
Seria F60, seria F55, seria F50, F-401x, F-401s, F-401	✔/✔	✔/✔	✔/✔	—/—	—/—
F-801s, F-801, F-601M	✔/✔	—/—	—/—	—/—	—/—
F3AF, F-601, F-501, aparatele foto Nikon cu focalizare manuală (cu excepția F-601M)	—				

1. Modul de expunere M (manual) nu este disponibil.
2. Include modurile AUTO și scenă (Programe multiple prestabilite digital).
3. Focalizare automată.

■ Focalizare

Modurile de focalizare disponibile sunt prezentate în tabelul următor (pentru informații despre modurile de focalizare ale aparatului foto, consultați manualul aparatului foto).

Aparat foto	Modul de focalizare al aparatului foto	Modul de focalizare al obiectivului	
		M/A	M
Aparate foto Nikon digitale cu vizare prin obiectiv format FX și format DX, F6, F5, seria F4, F100, F90X, seria F90, seria F80, seria F75, seria F70, seria F65, Pronea 600i, Pronea S	AF	Focalizare automată cu supracomandă manuală	Focalizare manuală cu stabilirea electronică a distanței
	MF	Focalizare manuală (stabilirea electronică a distanței este disponibilă pentru toate aparatele foto cu excepția F-601M)	
Seria F60, seria F55, seria F50, F-801s, F-801, F-601M, F-401x, F-401s, F-401	AF, MF		

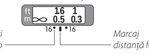
M/A (Focalizare automată cu supracomandă manuală)
Pentru a focaliza folosind focalizarea automată cu supracomandă manuală (mod M/A):

1. **Deplasați comutatorul modului de focalizare al obiectivului în poziția M/A.**
2. **Focalizați.**
   Dacă se dorește, focalizarea automată poate fi supracomandată prin rotirea inelului de focalizare al obiectivului în timp ce butonul de declanșare este apăsat la jumătate (sau, în cazul în care aparatul foto este dotat cu un buton AF-ON, în timp ce butonul AF-ON este apăsat). Pentru a focaliza din nou utilizând focalizarea automată, apăsați butonul de declanșare la jumătate sau apăsați din nou butonul AF-ON.

■ Profunzime de câmp

Indicatorii profunzimii de câmp de pe obiectiv indică profunzimea de câmp aproximativă. Dacă aparatul foto permite previzualizarea profunzimii de câmp (diafragmare), aceasta poate fi previzualizată și în vizor. Pentru mai multe informații, consultați tabelul cu profunzimi de câmp.

Notă: *Rețineți că indicatorul distanță focală are numai un rol orientativ și este posibil să nu indice cu acuratețe distanța până la subiect și, datorită profunzimii de câmp și altor factori, este posibil să nu arate ∞ când aparatul foto focalizează asupra unui obiect aflat la distanță.*



Indicatori profunzime de câmp — *Marcaj distanță focală*

■ Diafragmă

Diafragma se ajustează folosind butoanele de control ale aparatului foto.

■ Parasolarul obiectivului

Parasolarele protejează obiectivul și blochează lumina difuză care altfel ar duce la apariția reflexiilor parazite sau a formelor dublate.

Atașarea parasolarului

Aliniați marcajul de montare parasolar obiectiv (●) cu marcajul de aliniere parasolar obiectiv (⌐) și apoi rotiți parasolarul (❷) până când marcajul (●) este aliniat cu marcajul de fixare parasolar obiectiv (—○).

Când atașați sau îndepărtați parasolarul, țineți-l în apropierea simbolului ⌐ de pe baza sa și evitați să-l strângeți prea tare. Dacă parasolarul nu este atașat corect poate apărea vignetarea.

Parasolarul poate fi întors și montat pe obiectiv când nu este folosit.

Türkçe

Bu ürünü kullanmadan önce, lütfen hem bu talimatları hem de fotoğraf makinesi kitabını dikkatlice okuyun.

Not: Bu objektif D7200 veya D5500 gibi DX biçimli tek lens yansıtmalı bir fotoğraf makinesine takıldığında 61°'lik bir görüş açısına ve 36 mm'ye (35 mm biçimi) eşdeğer bir odak uzaklığına sahiptir.

Emniyetiniz İçin

⚠ UYARILAR

- *Parçalarına ayrılmayın veya değiştirmeyin*. Arıza halinde, ürün yalnızca yetkili bir teknisyen tarafından tamir edilmelidir. Ürün bir düşme veya başka bir kaza sonucunda kırılıp açılırsa, açıkta kalan parçalara dokunmaktan kaçının. Bu önlemlere uyulmması elektrik çarpmasına veya diğer yaralanmalara neden olabilir.
- *Arıza halinde fotoğraf makinesini derhal kapatın*. Ekipmandan duman veya alışılmadık bir koku geldiğini fark ederseniz, yanmamaya dikkat ederek, derhal AC adaptörünü prizden çekin ve fotoğraf makinesi pilini çıkarın. Çalışmaya devam edilmesi yangına veya yaralanmaya neden olabilir. Pili çıkardıktan sonra, ekipmanı incelenmesi için bir Nikon yetkili servis merkezine götürün.
- *Kurutmayın*. Ürünü suya maruz bırakmayın veya ürüne ıslak ellerle dokunmayın.
- *Yanıcı gaz bulunan yerlerde kullanmayın*. Dolum istasyonlarında veya propan veya diğer yanıcı gazların veya tozun bulunduğu yerlerde ekipmanın çalıştırılması patlama veya yangına sebep olabilir.
- *Objektif veya fotoğraf makinesi vizöründen güneşe bakmayın*. Güneşe veya diğer parlak ışık kaynağına objektif veya vizörden bakmak kalıcı görme bozukluklarına neden olabilir.

⚠ İKAZLAR

- *Çocukların ulaşamayacakları yerde saklayın*. Bu önlemin alınmaması yaralanmaya veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.
- *Objektiften güneş ışığına netleme yapmayın*. Objektiften güneş ışığına netleme yapılması yangına neden olabilir. Arka planı aydınlatılmış konuları çekerken güneşi çerçeveden iyice uzak tutun; eğer objektif uzun bir süre boyunca kullanılmayacaksa, objektif kapaklarını yerleştirin ve doğrudan güneş ışığından uzakta saklayın.
- *Aşırı derecede ıstmayın*. Ürünü doğrudan güneş ışığı altındaki kapalı bir aracın içi gibi aşırı derecede yüksek sıcaklıklara maruz kalan yerlerde bırakmayın veya ürün kullanım halindeyken ürünü bir havlu veya mendil içine sarmayın ya da başka türlü bir şekilde örtmeyin. Bu önlemlere uyulmması yangına veya ürünün arızalanmasına neden olabilir.

■ Objektifin Parçaları

① Lens koruyucu
② Lens koruyucu hizalama işareti
③ Lens koruyucu kilidi işareti
④ Lens koruyucu montaj işareti
⑤ Netleme halkası
⑥ Netleme mesafesi göstergesi
⑦ Netleme mesafesi işareti
⑧ Objektif montaj işareti
⑨ Objektif lastik montaj contası
⑩ CPU kontakları
⑪ Netleme modu düğmesi

■ Uyumluluk

Onay işaretleri (✔/✔) desteklenen özellikleri, tireler ("—"/"—") ise desteklenmeyen özellikleri gösterir. Bazı sınırlamalar söz konusu olabilir; ayrıntılar için fotoğraf makinesi kılıbatına bakın.

Fotoğraf Makinesi	Pozlama (çekim) modu				
	P[2]	S	A	M	AF[3]
Nikon FX biçimli ve DX biçimli dijital tek lens yansıtmalı fotoğraf makineleri	✔/✔	✔/✔	✔/✔	✔/✔	✔/✔
F6, F5, F100, F80-serisi, F75-serisi, F65-serisi, Pronea 600i, Pronea S[1]	✔/✔	✔/✔	✔/✔	✔/✔	✔/✔
F4-serisi, F90X, F90-serisi, F70-serisi	✔/✔	✔/✔	—/—	—/—	✔/✔
F60-serisi, F55-serisi, F50-serisi, F-401x, F-401s, F-401	✔/✔	✔/✔	✔/✔	✔/✔	—/—
F-801s, F-801, F-601M	✔/✔	—/—	—/—	—/—	—/—
F3AF, F-601, F-501, Nikon manual netlemeli fotoğraf makineleri (F-601M hariç)	—				

1. Pozlama modu M (manuel) kullanılamaz.
2. OTOMATİK ve sahne (Dijital Vari-Program) modlarını içerir.
3. Otomatik netleme.

■ Netleme

Desteklenen netleme modları aşağıdaki tabloda gösterilmektedir (fotoğraf makinesi netleme modları hakkında bilgi için fotoğraf makinesi elkitabına bakın).

Fotoğraf makinesi	Fotoğraf makinesi netleme modu	Objektif netleme modu	
		M/A	M
Nikon FX biçimli ve DX biçimli dijital tek lens yansıtmalı fotoğraf makineleri, F6, F5, F4-serisi, F100, F90X, F90-serisi, F80-serisi, F75-serisi, F70-serisi, F65-serisi, Pronea 600i, Pronea S	AF	Manuel geçersiz kılma özellikli otomatik netleme	Elektronik telemetre ile manuel netleme
	MF	Manuel netleme (elektronik telemetre F-601M dışındaki tüm fotoğraf makineleri ile kullanılabilir)	
F60-serisi, F55-serisi, F50-serisi, F-801s, F-801, F-601M, F-401x, F-401s, F-401	AF, MF		

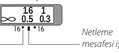
M/A (Manuel Geçersiz Kılma Özellikli Otomatik Netleme)
Manuel geçersiz kılma özellikli otomatik netleme (M/A) kullanarak netleme yapmak için:

1. **Netleme modu düğmesini M/A konumuna kaydının.**
2. **Netleme yapın.**
   Eğer istenirse, otomatik netleme deklanşör yarım basılıyken objektif netleme halkasını döndürerek geçersiz kılınabilir (veya, fotoğraf makinesinin bir AF-ON düğmesi varsa, AF-ON düğmesine basılıyken). Otomatik netlemeyi kullanarak yeniden netleme yapmak için, deklanşöre yarım basın veya AF-ON düğmesine tekrar basın.

■ Alan Derinliği

Objektifteki alan derinliği göstergeleri yaklaşık alan derinliğini gösterir. Fotoğraf makinesi alan derinliği önizlemesi (aşağı durdurma) sunuyorsa, alan derinliği ayrıca vizörde de önizlenebilir. Daha fazla bilgi için alan derinliği tablosuna bakın.

Not: *Netleme mesafesi göstergesinin yalnızca bir kılavuz olarak amaçlandığını ve alan derinliği ve diğer faktörlere bağlı olarak konuya olan mesafeyi doğru olarak gösterme yeteneğini ve fotoğraf makinesi uzak bir nesneye netleme yapıldığında ∞ göstermeyeceğini unutmayın.*



Alan derinliği göstergeleri — *Netleme mesafesi işareti*

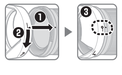
■ Diyafram

Diyafram fotoğraf makinesi kontrolleri kullanılarak ayarlanır.

■ Lens Koruyucu

Lens koruyucular objektifi korur ve aksi takdirde parlama veya gölgelenmeye neden olabilecek başıboş ışığı engeller.

Koruyucuyu Takma



Lens koruyucu montaj işaretini (●) lens koruyucu hizalama işareti (⌐) ile hizalayın ve ardından koruyucuyu (●) işareti lens koruyucu kilidi işaretyle (—○) hizalanana kadar döndürün (❷).

Koruyucuyu takarken veya çıkarırken, tabanındaki ⌐ simgesine yakın bir yerden tutun ve çok sıkıca tutmaktan kaçının. Koruyucu doğru şekilde takılmazsa kenar ayrıntısı kaybı meydana gelebilir.

Koruyucu ters çevrilebilir ve kullanımda değilken objektife takılabilir.

Magyar

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat és a fényképezőgép használati útmutatóját.

Megjegyzés: DX formátumú digitális tükörreflexes (például D7200 típusú vagy a D5500 sorozatba tartozó) fényképezőgépre szerelve az ilyen objektív látószöge 61°, gyújtótávolsága 36 mm-nek felel meg (35 mm-es formátum).

Saját biztonsága érdekében

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

- *Ne szerelje szét és ne alakítsa át*. Meghibásodás esetén a terméket csak szakképzett szerelővel javíttassa. Ha a termék leejtés vagy egyéb baleset következtében szétnyílik, ne érintse meg a hozzáférhetővé vált részeit. Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása áramütést vagy más sérülést okozhat.
- *Meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a fényképezőgépet*. Amennyiben a készülékből távozó füstöt vagy szokatlan szagot észlel, azonnal húzza ki a hálózati tápegységet, valamint távolítsa el a fényképezőgép akkumulátorát, ügyelve az égési sérülések elkerülésére. A további használat tüzet vagy sérülést okozhat. Az akkumulátor eltávolítása után vigye a készüléket ellenőrzésre egy, a Nikon által engedményezett szervizközpontba.
- *Tartsa szárazon*. A készüléket ne tegye ki víz hatásának, és ne működtesse nedves kézzel. Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést okozhat.
- *Ne használja gyúlékony gáz jelenlétében*. Ha a készüléket töltőállomáson, illetve propán vagy más gyúlékony gáz vagy por jelenlétében működteti, az robbanást vagy tüzet okozhat.
- *Ne nézzen a napba az objektíven keresztül vagy a fényképezőgép keresőjén keresztül*. Ha az objektíven vagy a keresőn keresztül a napba vagy más erős fényforrásba néz, az maradandó látáskárosodást okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

- *Gyermekektől távol tartandó*. Ezen óvintézkedés fig